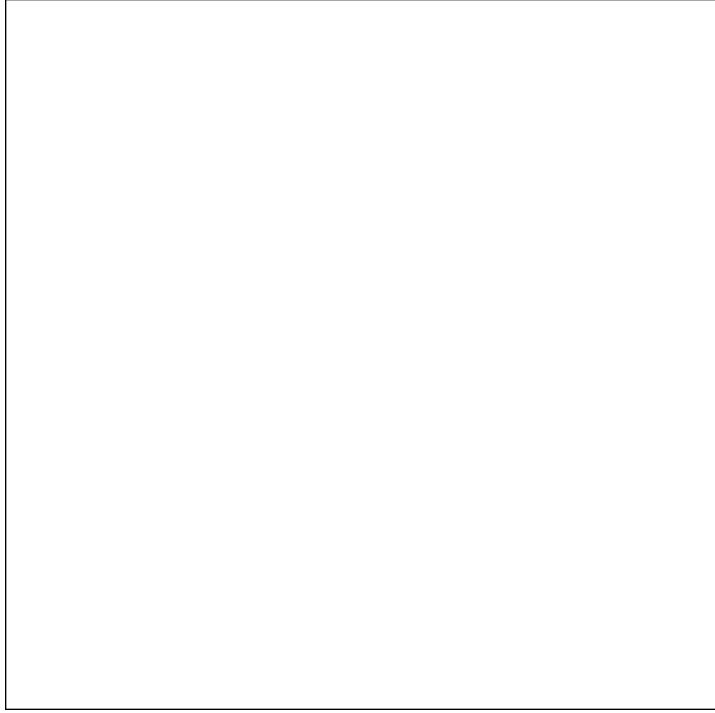




(imageless edition)

- ✎ Eden Daniels
- 🔒 Eden Daniels
- 📖 Demoze Degefa
- 🗣️ Oromo / English
- 📖 Level 2



Andiiswaa: Taphaata Kubbaa milaa  
Andiswa Soccer Star



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Andiiswaa: Taphaata Kubbaa milaa /  
Andiswa Soccer Star

Written by: Eden Daniels

Illustrated by: Eden Daniels

Translated by: (om) Demoze Degefa

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0)

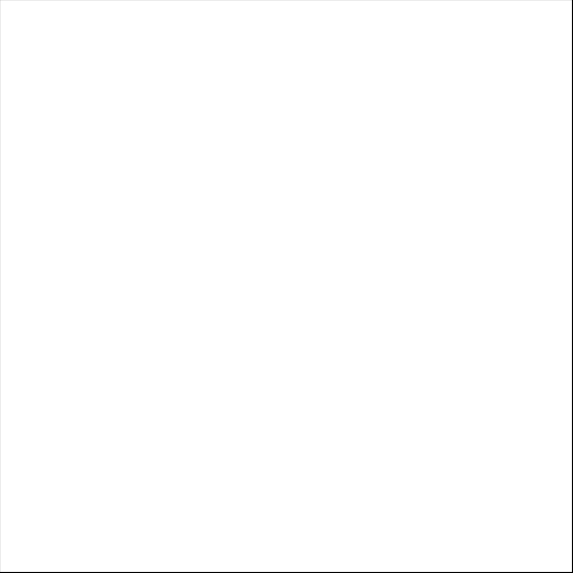
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



Andiiswaan yeroo ijooleen kubbaa miilaa taphatan argite. Otoo isaan wajjiin taphate hawwitee turte. Kanafuu isaan wajjiin shakaluf leenjisa hayamaa gaafate.

...

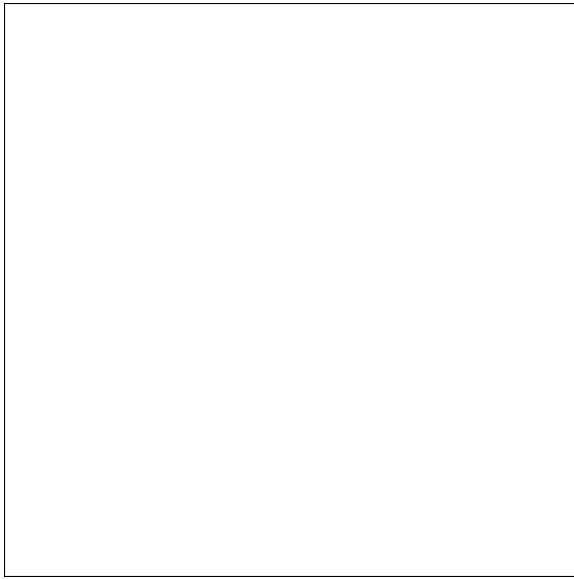
Andiswa watched the boys play soccer. She wished that she could join them. She asked the coach if she can practise with them.



Leenjisaanis mudhii isaa gabatee akkan jedhe,  
"Mana barnoota kanatti ijoollee dhiiiraa qofatu  
taphachuu dnada'a."

...

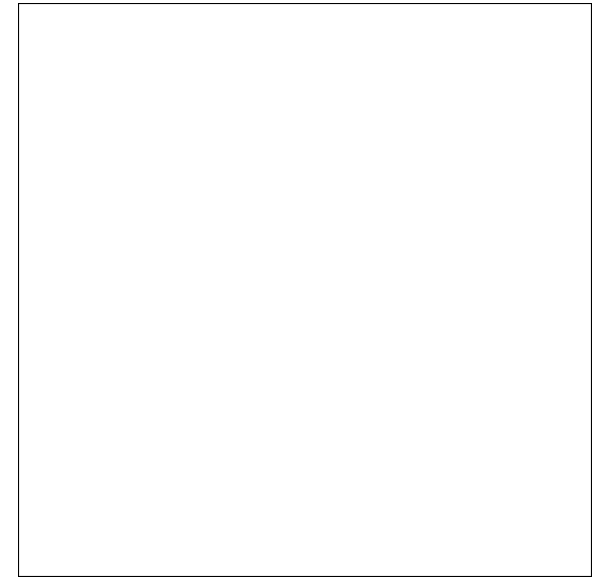
The coach put his hands on his hips. "At this  
school, only boys are allowed to play soccer,"  
he said.



Ijooleen dhiiraa kubbaa saphanaa akka taphatu ittihiiman. Kubban saphanaa dhiraa fi dubartiidhaf jedheni ittihiiman. Andiiswaa bayee aarte.

...

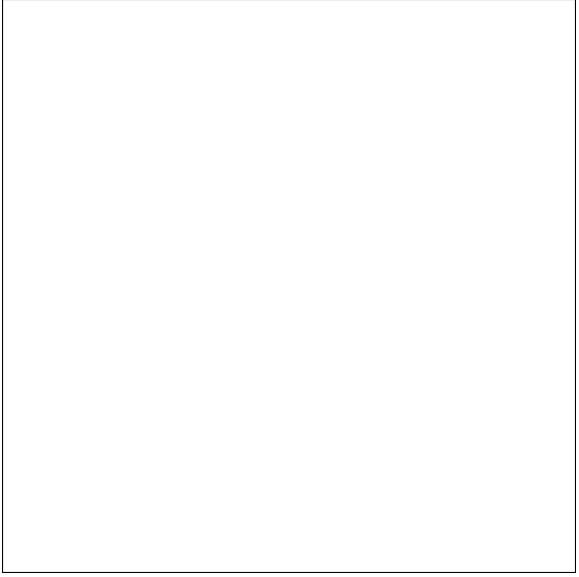
The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.



Namooni dorgommi ilaala turan bayee gammadan. Guyaa sanarra calqabee dubartoonni kubbaa milaa akka taphatan hayyamameef.

...

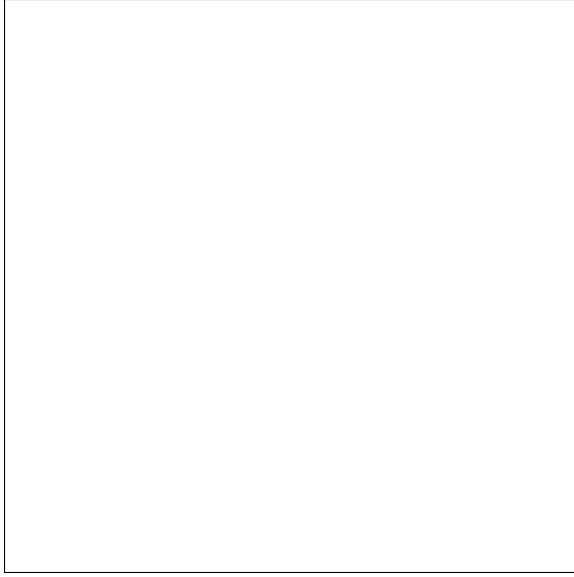
The crowd went wild with joy. Since that day, girls were also allowed to play soccer at the school.



Guyaa ittiaanu, manni barnoota dorgom!!  
kubba milaa gaba ture. Leenjisaan garu  
taphtoon! cimmoon waan fayaa dhabanif  
bayee gaddee.

...

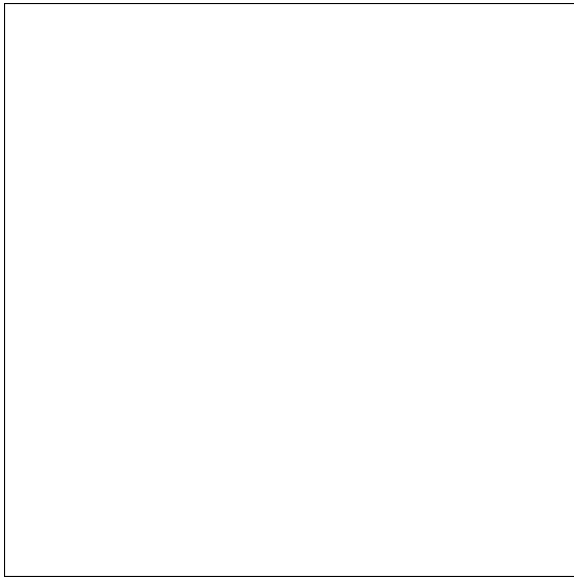
The next day, the school had a big soccer  
match. The coach was worried because his best  
player was sick and could not play.



Walkkaa taphaa irrati mucaan tokko kubbaa  
gara Andiswaa dabarsee. Daftee kubbaa gara  
manneeti figidee. Kubbicha rukkutee garaa  
galchiiiti galachite.

...

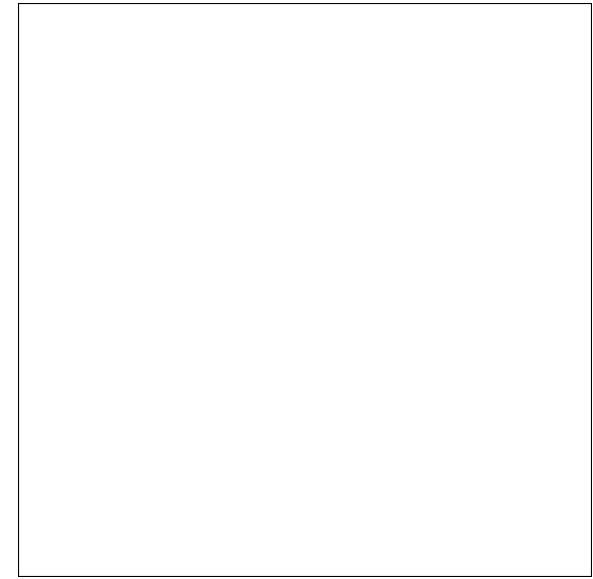
During the second half of the match one of the  
boys passed the ball to Andiswa. She moved  
very fast towards the goal post. She kicked the  
ball hard and scored a goal.



Andiiswaan figidee leenjisaan akka ishee tapha kessaa galchuu gaafate. Leenjisaan waan godhuu qabu garuu hinbarree. Boodee garu Andiiswaan akka sentee taphatu murteese.

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



Dorgomiin cimaa ture. Namni tokkoiiyyu qaphxii hinargatin ture, hamma walkaa taphaati.

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.